

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

6 juni 2001

VOORSTEL VAN RESOLUTIE

over de huidige toestand in Afghanistan

(ingediend door mevrouw Mirella Minne
en de heer Yvon Harmegnies c.s.)

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

6 juin 2001

PROPOSITION DE RÉSOLUTION

relative à la situation actuelle en Afghanistan

(déposée par Mme Mirella Minne et
M. Yvon Harmegnies et consorts)

AGALEV-ECOLO	:	<i>Anders gaan leven / Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales</i>
CVP	:	<i>Christelijke Volkspartij</i>
FN	:	<i>Front National</i>
PRL FDF MCC	:	<i>Parti Réformateur libéral - Front démocratique francophone-Mouvement des Citoyens pour le Changement</i>
PS	:	<i>Parti socialiste</i>
PSC	:	<i>Parti social-chrétien</i>
SP	:	<i>Socialistische Partij</i>
VLAAMS BLOK	:	<i>Vlaams Blok</i>
VLD	:	<i>Vlaamse Liberalen en Democraten</i>
VU&ID	:	<i>Volksunie&ID21</i>

<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i>		<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i>	
DOC 50 0000/000 :	<i>Parlementair document van de 50e zittingsperiode + nummer en volgnummer</i>	DOC 50 0000/000 :	<i>Document parlementaire de la 50e législature, suivi du n° et du n° consécutif</i>
QRVA :	<i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>	QRVA :	<i>Questions et Réponses écrites</i>
CRIV :	<i>Integraal Verslag (op wit papier, bevat de bijlagen en het Beknopt Verslag, met kruisverwijzingen tussen Integraal en Beknopt Verslag)</i>	CRIV :	<i>Compte Rendu Intégral (sur papier blanc, avec annexes et CRA, avec renvois entre le CRI et le CRA)</i>
CRIV :	<i>Voorlopige versie van het Integraal Verslag (op groen papier)</i>	CRIV :	<i>Version Provisoire du Compte Rendu intégral (sur papier vert)</i>
CRABV :	<i>Beknopt Verslag (op blauw papier)</i>	CRABV :	<i>Compte Rendu Analytique (sur papier bleu)</i>
PLEN :	<i>Plenum (witte kaft)</i>	PLEN :	<i>Séance plénière (couverture blanche)</i>
COM :	<i>Commissievergadering (beige kaft)</i>	COM :	<i>Réunion de commission (couverture beige)</i>

<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>	<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>
<i>Bestellingen :</i>	<i>Commandes :</i>
<i>Natieplein 2</i>	<i>Place de la Nation 2</i>
<i>1008 Brussel</i>	<i>1008 Bruxelles</i>
<i>Tel. : 02/ 549 81 60</i>	<i>Tél. : 02/ 549 81 60</i>
<i>Fax : 02/549 82 74</i>	<i>Fax : 02/549 82 74</i>
<i>www.deKamer.be</i>	<i>www.laChambre.be</i>
<i>e-mail : alg.zaken@deKamer.be</i>	<i>e-mail : aff.generales@laChambre.be</i>

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

In Afghanistan woedt al meer dan twintig jaar een burgeroorlog. Na de terugtrekking van de sovjettroepen in 1989 is de situatie er alleen maar op verslechterd. Ondanks de vredesoproepen van de internationale gemeenschap staan vandaag twee oorlogvoerende groepen tegenover elkaar: de officiële regering (de zogenaamde «Noordelijke Alliantie») voert er strijd tegen de islamitische Taliban-milities, die het land sinds de inname van Kabul in 1996 ten prooi hebben doen vallen aan de ergste vorm van religieus obscurantisme. Onder het regime van de «theologiestudenten» is de verloochening van de meest elementaire rechten van de mens in de plaats gekomen van de pogingen tot democratisering van de civiele maatschappij.

Momenteel gaat 90 à 95 procent van het Afgaanse grondgebied gebukt onder de dwingelandij van het Taliban-bewind. De officiële regering heeft haar toevlucht moeten zoeken in het Pansjir-gebergte. De jongste verslagen van Amnesty International en van de mensenrechtencommissie van de Verenigde Naties hebben het steeds weer over dezelfde wrede daden: vrouwen, kinderen, verdedigers van de mensenrechten, leden van sommige etnische groepen, personen die worden beschuldigd van homoseksualiteit en vluchtelingen zijn wegens hun hoedanigheid en geaardheid systematisch het mikpunt van de Taliban en de andere oorlogvoerende partijen.

Zoals in alle – vroegere, huidige en toekomstige – totalitaire regimes is verklikking er schering en inslag. De door de Taliban ingestelde rechtbanken werken volgens de sjaria (het moslimrecht) en volgen een procedure die indruist tegen de internationale rechtsregels (waaronder de rechten van verdediging); zo hebben zij terdoodveroordelingen uitgesproken en doen uitvoeren, alsook wrede, onmenselijke en mensonterende straffen (amputaties, geselingen, stenigingen enzovoort). Voorts worden ook de rechten van bepaalde etnische minderheden systematisch met voeten getreden (in het kader van hun «beleid» van gedwongen overplaatsing van de «niet-Pasjtoenen» hebben de Taliban systematisch de woningen en de oogst van Tadzjiekse burgers platgebrand en hun landbouwinfrastructuur in de regio's ten noorden van Kabul vernield, met als gevolg de uittocht van die mensen naar de streek van de Pansjir-vallei waar de humanitaire situatie erg verslechterd is; voorts hebben de Taliban onlangs beslist dat al wie tot de niet-moslimbevolking behoort voortaan een merkteken moet dragen, wat ons terugvoert naar de zwartste periodes uit de geschiedenis van de mens-

DÉVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS ;

L'Afghanistan connaît depuis plus de vingt ans une situation de conflit civil ininterrompue. Suite au retrait des troupes soviétiques en 1989, la situation de ce pays n'a cessé de se dégrader. Aujourd'hui, deux belligérants se font face malgré les appels à la paix de la communauté internationale : le gouvernement officiel (« Alliance du Nord ») s'oppose à la milice islamique des Talibans, laquelle, depuis sa prise de Kaboul en 1996, a poussé l'Afghanistan dans le plus profond obscurantisme religieux. En effet, sous le régime de ces « étudiants en théologie », la négation des droits les plus élémentaires de la personne humaine a supplanté les tentatives de démocratisation de la société civile.

Actuellement, 90 à 95% du territoire afghan est soumis au diktat du régime taliban ; le gouvernement légal étant acculé à se réfugier dans les montagnes du Panshir. Les derniers rapports d'*Amnesty International* et de la Commission des droits de l'Homme des Nations Unies se rejoignent dans l'atrocité. Les femmes, les enfants, les défenseurs des droits humains, les membres de certains groupes ethniques, les personnes accusées d'homosexualité et les réfugiés ont été systématiquement pris pour cible sur la base de leur identité par les Talibans et les autres factions en guerre.

La délation, comme dans tous les régimes totalitaires passés, présents et à venir, est pratique courante. Les tribunaux de la charia (droit musulman) instaurés par les Talibans, qui appliquent une procédure ne respectant pas les normes internationales (dont les droits de la défense), ont prononcé et fait exécuter des condamnations à mort et ont infligé des traitements cruels, inhumains ou dégradants (peines d'amputation, de flagellation, de lapidation, etc.). De même, les droits de certaines minorités ethniques sont systématiquement bafoués (dans le cadre de leur politique de déplacement forcé des « non patchounes », les Talibans ont systématiquement incendié les maisons et récoltes de civils tadjiks et détruit leurs infrastructures agricoles dans les régions situées au nord de Kaboul, poussant ceux-ci à l'exode vers la région du Panshir où la situation humanitaire s'est considérablement détériorée; de même, l'imposition du port d'une marque distinctive pour les membres de la population non musulmane qui a récemment été décidée par les Talibans nous ramène aux heures les plus sombres de l'histoire de l'humanité.). Cette application du droit musulman est d'autant

heid.). Die toepassing van het moslimrecht is des te verontrustender als men kennis neemt van de diepgaande analyse van moslim-intellectuelen die de willekeurige en barbaarse interpretatie van de sharia door de Taliban scherp veroordelen.

De vrouwen werden gedwongen zich te onderwerpen aan het discriminerende beleid van de Taliban dat hun de toegang tot de (door hen gecontroleerde) opvoeding en de arbeidsmarkt, alsmede hun bewegings- en meningsvrijheid, fors beperkt. Voorts hebben vrouwen maar zeer beperkt toegang tot geneeskundige verzorging, aangezien zij geen artsen van het mannelijk geslacht mogen raadplegen. Tienduizenden vrouwen zitten thuis te verkommeren in complete afzondering, zonder enige mogelijkheid om de opheffing van de beperkingen te vragen. Vrouwen die al die verboden toch trotseren, worden stelselmatig mishandeld.

Daarnaast worden ook de rechten van de kinderen genegeerd. Volgens het uit 1999 daterende verslag van *Amnesty International* ronselen de Taliban Afghaanse kinderen om controleposten te bewaken, te patrouilleren in de straten of de wacht op te trekken bij de stadions terwijl daar wrede, onmenselijke en mensonteerende straffen worden voltrokken. Naar het schijnt zouden kinderen ook aan de zijde van de Taliban hebben gevochten.

Bovendien is de onderdrukking van de geschoolde Afghanen die weigeren het Taliban-regime te steunen, nog erger geworden. Verscheidene honderden Afghaanse prominenten zijn aangehouden omdat zij gekant waren tegen de voortzetting van het conflict. Velen onder hen werden gemarteld en sommigen zouden na hun arrestatie vermoord zijn. Daarnaast zouden tal van hooggeplaatste Afghaanse personen die de wijk hadden genomen naar Pakistan, neergeschoten zijn door moordenaars die blijkbaar bindingen hebben met de oorlogvoerende partijen.

De toevloed van mensen die het Taliban-regime ontvluchten, wordt steeds groter en in totaal ongeveer drie miljoen onder hen leven als bannelingen in Pakistan en Iran. Hun levensomstandigheden en hun gezondheids-toestand zijn bijzonder benard. Veel Afghanen die gevlucht zijn naar de provincie die aan Iran grenst, zouden doodsb bedreigingen hebben gekregen wegens hun verzet tegen de Taliban-politiek. In Iran werden verscheidene honderden Afghanen gearresteerd door de veiligheidstroepen en tegen hun wil teruggestuurd naar Afghanistan. Hun gezinnen, waarvan zij vaak de enige steun waren, werden in het ongewisse gelaten over het lot van die mensen.

plus inquiétante lorsque l'on prend en considération l'analyse avisée d'intellectuels musulmans, lesquels dénoncent l'interprétation arbitraire et barbare de la charia par les Talibans.

Les femmes ont été contraintes à se soumettre à la politique discriminatoire des Talibans, laquelle restreint fortement leur accès à l'éducation (sous leur contrôle) et à l'emploi ainsi que leur liberté de mouvement et d'expression. Les femmes ont aussi un accès très limité aux soins de santé, puisqu'elles ne peuvent plus consulter de médecins de sexe masculin. Plusieurs dizaines de milliers de femmes vivent recluses chez elles sans avoir la possibilité de solliciter la levée des restrictions. Les femmes qui bravent ces interdits sont systématiquement maltraitées.

Par ailleurs, les droits de l'enfant sont également éconduits. Selon le rapport d'*Amnesty International* de 1999, les Talibans recruteraient des enfants afghans pour garder les postes de contrôle, patrouiller dans les rues ou garder les stades lors de l'application de châtiements cruels, inhumains et dégradants. Des enfants auraient également combattu dans les rangs des Talibans.

En outre, la répression des Afghans éduqués ne soutenant pas le régime taliban s'est accentuée. Plusieurs centaines de personnalités afghanes ont été arrêtées en raison de leur opposition à la poursuite du conflit. Beaucoup d'entre-elles ont été torturées et certaines auraient été tuées après leur arrestation. D'autre part, plusieurs personnalités afghanes réfugiées au Pakistan auraient été abattues par des tueurs apparemment liés aux factions en guerre.

Le nombre de réfugiés fuyant le régime taliban n'a cessé d'augmenter, portant à trois millions environ le nombre total des réfugiés afghans au Pakistan et en Iran. Leurs conditions de vie et d'hygiène sont particulièrement précaires. De nombreux Afghans réfugiés dans la province de la frontière du Nord-Ouest auraient reçu des menaces de mort en raison de leur opposition à la politique menée par les Talibans. En Iran, plusieurs centaines d'Afghans ont été arrêtés par des membres des forces de sécurité et renvoyés contre leur gré en Afghanistan. Leurs familles, dont ils étaient souvent le seul soutien, n'ont pas été informées de leur sort.

Gelet op het steeds toenemende wapengeweld in Afghanistan en op de bijzondere (etnische, religieuze en politieke) complexiteit van deze burgeroorlog, lijkt de hoop op een vreedzame oplossing vervlogen. De hervatting van de gevechten tussen de gewapende partijen kan alleen maar een beletsel vormen voor eventuele vredes-inspanningen in het land en in de regio.

De Taliban kregen of krijgen immers allerlei hulp van buitenaf (via militaire interventies of wapenleveringen). Die hulp gaat uit van de Verenigde Staten, Saoedi-Arabië en Pakistan (dat in zijn verholen conflict met India uit is op een «strategisch steunpunt»). Die hulp was nu eens geïnspireerd door het streven naar macht en plaatselijke invloed, dan weer door de wil om spanningszones aan de grenzen van de Confederatie van Onafhankelijke Staten te creëren. Wij zijn in dat gebied van de wereld immers ook getuige van geostrategische spelletjes tussen Moskou, Peking en Washington, waarbij de waardigheid en de onafhankelijkheid van het Afghaanse volk in ieder geval niet worden geëerbiedigd. Tegenover de macht van de Taliban, die zijn uitgerust en opgeleid door hun bondgenoten, staat de officiële regering, die met de steun van Rusland, India en enkele Centraal-Aziatische staten wordt geleid door «commandant» Massoed en die is gegroepeerd onder de benaming «Noordelijke Alliantie».

De huidige toestand in Afghanistan schept tal van problemen voor de veiligheid in de regio. De Taliban streven naar uitbreiding van hun grondgebied tot buurstaten van Afghanistan, Centraal-Azië, en zelfs Rusland. Wat de Taliban naar eigen zeggen op termijn beogen, is de oprichting van een islamitisch emiraat. De Tadzjiekse strijders, die gecontroleerd worden door de Taliban, hebben van Oezbekistan hun uitverkoren doelwit voor strooptochten gemaakt.

De regeringen die lid zijn van de Sjanghai-groep (de Volksrepubliek China, Rusland, Kazachstan, Kirgistan en Tadzjikistan) zijn trouwens hoogst ongerust over die invallen.

Op dezelfde wijze zijn hebben de Taliban banden met de Tsjetsjeense Wahhabieten, alsook met Arabieren, Pasjtoes, Oezbeken, Pakistani en Birmanen die als vrijwilliger voor de Jihad zijn gekomen. Voorts strijden ook huurlingen mee aan de zijde van de Taliban. Het is bijgevolg niet denkbeeldig dat in de regio een aanzienlijk conflict ontbrandt.

De feitelijke macht van de Taliban heeft ook een ander vraagstuk doen rijzen, namelijk dat van de drugs-handel. Ondanks de controles door waarnemers van de Verenigde Naties (in maart 2001) en ondanks een door de Taliban ingesteld officieel verbod wordt er nog steeds papaver geteeld (in werkelijkheid controleren

Face à l'intensification des hostilités armées en Afghanistan, compte tenu de la grande complexité (ethnique, religieuse, politique) du présent conflit, les espoirs d'un règlement pacifique de cette guerre civile semblent être réduits à néant. La reprise des combats entre factions armées ne pourra déboucher que sur une entrave aux éventuels efforts de paix déployés dans le pays et la région.

En effet, les Talibans ont reçu ou reçoivent, différentes formes d'aides extérieures (intervention militaire et fourniture d'armes) provenant des Etats-Unis, d'Arabie Saoudite et du Pakistan (soucieux d'acquérir une «profondeur stratégique» dans son conflit larvé avec son voisin indien). Ces aides furent tantôt motivées par des soucis de puissance et d'influences locales, tantôt par une volonté de créer des zones de tension aux frontières de la CEI. On assiste également à des jeux géostratégiques entre Moscou, Pékin et Washington, qui, en tout état de cause, ne respectent ni la dignité ni l'indépendance du peuple afghan. Devant la puissance des Talibans, équipés et formés par leurs alliés, le gouvernement officiel, soutenu par la Russie, l'Inde et quelques Etats d'Asie centrale, est dirigé par le «Commandant» Massoud et est regroupé au sein de l'«Alliance du Nord».

La situation en Afghanistan n'est pas sans poser de nombreux problèmes quant à la sécurité régionale. Les Talibans visent une expansion de leur territoire en direction d'Etats voisins de l'Afghanistan, en direction de l'Asie centrale, voir même de la Russie. L'objectif déclaré est, à terme, la création d'un Emirats islamique :des combattants tadjiks, contrôlés par les Talibans, ont fait de l'Ouzbékistan une cible privilégiée de leurs incursions qui inquiètent d'ailleurs vivement les gouvernements membres du Groupe de Shanghai (République Populaire de Chine, Russie, Kazakhstan, Kirghizistan et Tadjikistan).

De même, des liens unissent les Talibans aux wahhabites Tchétchènes, et des volontaires arabes, patchounes, ouzbeks, pakistanais, birmans venus pour la djihad, ainsi que des mercenaires, qui participent aux combats aux côtés des Talibans. Un risque potentiel d'embrasement régional majeur existe.

Une autre problématique posée par le pouvoir de fait des Talibans est celle du trafic de drogue. Bien que la culture de pavot soit officiellement interdite par les Talibans (qui, en réalité, contrôlent environ 96% des 82 000 hectares consacrés à cette culture) celle-ci est maintenue malgré les contrôles d'observateurs des

de Taliban circa 96 % van de 82.000 hectaren die voor die teelt worden gebruikt). De bedragen die op het spel staan zijn indrukwekkend en de opbrengst van de papaververkoop in Afghanistan dient voor de aankoop van wapens. De papaver wordt vervolgens naar laboratoria gebracht in regio's waar de Taliban het voor het zeggen hebben en waar hij tot heroïne wordt getransformeerd. Die heroïne wordt dan wereldwijd verkocht (zo zouden er in Iran om en bij de 2 miljoen druggebruikers zijn).

Voorts bestaan er zware vermoedens dat de Taliban het internationale terrorisme in de hand werken, beschermen en hulp bieden (ter illustratie daarvan: hun bijzonder welwillende houding ten aanzien van de heer Usama bin Laden).

Tot slot hebben de Taliban, in het kader van een echte culturele «zuiveringscampagne», onlangs gepoogd uit te wissen wat hun onverenigbaar lijkt met hun ontplooiing. De episode van de vernieling van de twee reusachtige boeddhabeelden in de Bamyanvallei vormt een onderdeel van die rampzalige onderneming.

De internationale gemeenschap heeft de plicht iets te doen aan die dramatische toestand, die een heel volk treft dat het nu al zwaar te verduren heeft. Zij moet het Taliban-regime krachtig veroordelen. Zij moet haar handelwijze afstemmen op de resoluties van de Veiligheidsraad en moet prioritair werk maken van civiele en humanitaire hulp aan de getroffen bevolkingsgroepen. De tegen het Taliban-regime bepleite maatregelen hebben specifiek tot doel een verdere verslechtering te voorkomen van de toestand waarin de Afghaanse bevolkingsgroepen thans verkeren. De internationale gemeenschap moet zich dringend openlijk uitspreken tegen de excessen van het Taliban-regime, door haar steun toe te zeggen aan de Afghaanse civiele maatschappij, zowel in als buiten Afghanistan.

Nations Unies (mars 2001). Les sommes en jeu sont impressionnantes et les ventes de pavot qui se font en Afghanistan servent principalement à l'achat d'armes. Le pavot est ensuite dirigé vers des laboratoires situés dans les territoires administrés par les Talibans où il sera ensuite transformé en héroïne, qui sera écoulee à une échelle planétaire (à titre d'exemple, on compterait jusqu'à 2 millions d'usagers de drogue sur le territoire iranien).

Par ailleurs, de lourds soupçons pèsent sur les Talibans quant à la promotion, à la protection et à l'assistance qu'ils offrent au terrorisme international (leur attitude particulièrement bienveillante à l'égard de M. Usama bin Laden en est l'illustration).

Enfin, dans le cadre d'une véritable campagne de « purification » culturelle, les Talibans tentent d'effacer tout ce qui paraît incompatible avec leur avènement. L'épisode de la destruction des deux bouddhas géants de la vallée de Bamiyan participe à cette funeste entreprise.

La communauté internationale a le devoir de répondre à cette situation dramatique pour toute une population déjà lourdement éprouvée. Elle doit condamner radicalement le régime des Talibans. Elle doit se conformer aux termes des résolutions du Conseil de Sécurité et elle doit prioritairement œuvrer afin de fournir aux populations une assistance civile et humanitaire. Les sanctions préconisées à l'encontre du régime taliban sont ciblées et conçues pour épargner aux populations afghanes la détérioration de leur situation humanitaire. Il est urgent que la communauté internationale prenne ouvertement position contre les excès du régime taliban en soutenant la société civile afghane, que ce soit à l'intérieur comme à l'extérieur du pays.

Mirella MINNE (AGALEV-ECOLO)
Yvon HARMEGNIES (PS)
Karine LALIEUX (PS)
Daniel BACQUELAINE (PRL FDF MCC)
Simonne CREYF (CVP)
Magda DE MEYER (SP)
Leen LAENENS (AGALEV-ECOLO)
Jacques LEFEVRE (PSC)
Fientje MOERMAN (VLD)
Ferdie WILLEMS (VU ID)

VOORSTEL VAN RESOLUTIE

DE KAMER VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS,

A. Gelet op de Universele Verklaring van de rechten van de mens, de internationale overeenkomsten betreffende de rechten van de mens en de erkende humanitairrechtelijke regels die zijn vervat in de Verdragen van Genève van 12 augustus 1949 en in de Aanvullende Protocollen daarbij uit 1977; gelet op het Internationaal Verdrag inzake economische, sociale en culturele rechten, alsmede de andere pertinente instrumenten met betrekking tot de rechten van de mens; en gelet op het Protocol bij het verdrag van Den Haag van 1954 inzake de bescherming van culturele goederen in geval van een gewapend conflict;

B. Herinnerend aan de resoluties 1193 (28 augustus 1998), 1214 (8 december 1998), 1267 (15 oktober 1999) en 1333 (19 december 2000) van de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties;

C. Andermaal het belang bevestigend van de door de Algemene Vergadering van de Verenigde Naties aangenomen resoluties 51/195 A-B (17 december 1996), 52/211 A-B (19 december 1997), 53/203 A-B (18 december 1998), 54/189 A-B (17 december 1999), 55/119 (13 maart 2001) en 55/174 A-B (28 februari 2001);

D. Herinnerend aan het standpunt van de secretaris-generaal van de Verenigde Naties (SG/SM/7728) van 27 februari 2001, die de Taliban oproep om hun belofte na te komen om het Afghaanse culturele erfgoed in het algemeen, en de twee grote boeddhistische beelden van Bamiyan in het bijzonder, te beschermen; alsook aan de resolutie die de UNESCO Op 29 april 1999 heeft aangenomen inzake steun aan Afghanistan;

E. Herinnerend aan de gemeenschappelijke standpunten nrs. 1999/73/PESC, 2000/55/PESC en 2000/154/PESC, aan de verordeningen nrs. 1272/2000 en 467/2001 van de Europese Commissie, alsook aan resolutie nr. B5-0892/2000 die het Europees Parlement op 30 november 2000 heeft aangenomen;

F. Gelet op resolutie DOC 50 1153/004 (26 april 2001) van de Belgische Kamer van volksvertegenwoordigers «betreffende de vernietiging van kunstwerken in Afghanistan»;

G. Andermaal haar diepe gehechtheid bevestigend aan de principes van soevereiniteit, onafhankelijkheid, territoriale integriteit en nationale eenheid van Afghanistan, met inachtneming van zijn multicultureel, multi-etnisch en historisch erfgoed;

PROPOSITION DE RÉSOLUTION

LA CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS,

A. Vu la Déclaration universelle des droits de l'Homme, les Pactes internationaux relatifs aux droits de l'homme et les règles reconnues du droit humanitaire énoncées dans les Conventions de Genève du 12 août 1949 et dans les Protocoles additionnels de 1977 aux dites Conventions ; vu le Pacte international relatif aux droits économiques, sociaux et culturels et les autres instruments pertinents relatifs aux droits de l'Homme, et vu le Protocole à la Convention de La Haye de 1954 sur la protection des biens culturels en cas de conflits armés ;

B. Rappelant les résolutions du Conseil de Sécurité des Nations Unies 1193 (28 août 1998), 1214 (8 décembre 1998), 1267 (15 octobre 1999) et 1333 (19 décembre 2000) ;

C. Réaffirmant l'opportunité des résolutions de l'Assemblée des Nations Unies 51/195 A-B (17 décembre 1996), 52/211 A-B (19 décembre 1997), 53/203 A-B (18 décembre 1998), 54/189 A-B (17 décembre 1999), 55/119 (13 mars 2001) et 55/174 A-B (28 février 2001) ;

D. Rappelant la position du Secrétaire général des Nations unies (SG/SM/7728) du 27 février 2001, qui appelle « *les Talibans à respecter l'engagement qu'ils ont pris de protéger l'héritage culturel de l'Afghanistan en général et les deux grandes sculptures bouddhistes de Bamiyan, en particulier* » ; ainsi que la résolution de l'UNESCO du 29 avril 1999 sur l'assistance à l'Afghanistan ;

E. Rappelant les positions communes du Conseil de l'Union européenne 1999/73/PESC, 2000/55/PESC et 2001/154/PESC, les règlements 1272/2000 et 467/2001 de la Commission européenne ; ainsi que la résolution B5-0892/2000 du Parlement européen du 30 novembre 2000 ;

F. Considérant la résolution 1153/004 (26 avril 2001) de la Chambre des représentants de Belgique « concernant la destruction d'œuvres d'art en Afghanistan » ;

G. Réaffirmant son profond attachement aux principes de souveraineté, d'indépendance, d'intégrité territoriale et d'unité nationale de l'Afghanistan, tout en respectant son patrimoine multiculturel, multiethnique et historique ;

H. Eraan herinnerend dat Afghanistan partij is bij het Verdrag inzake de voorkoming en bestraffing van genocide, het Internationaal Verdrag inzake burgerrechten en politieke rechten, het Internationaal Verdrag inzake economische, sociale en culturele rechten, het Verdrag tegen foltering en andere wrede, onmenselijke of ontorende behandeling of bestraffing, het Verdrag inzake de rechten van het kind en het Verdrag van Genève betreffende de bescherming van de burgerbevolking in oorlogstijd en dat deze Staat het Verdrag inzake de uitbanning van alle vormen van discriminatie van vrouwen heeft ondertekend;

I. Eraan herinnerend dat het al jarenlang aanslepende conflict veel lijden voor het Afghaanse volk heeft veroorzaakt en onderstrepend dat de recente gevechten de toestand van de burgerbevolking, die reeds zwaar door de momenteel in de gehele regio heersende droogte wordt getroffen, alleen maar verergeren;

J. Ernstig bezorgd over de voortzetting van de militaire conflicten in Afghanistan, die nog worden aangewakkerd doordat huurlingen aan de zijde van de Taliban meestrijden, die een bedreiging zijn voor de vrede en de veiligheid in de regio, die zeer veel mensen het leven kosten, die de bevolking onnoemelijk leed berokkenen, die nieuwe materiële vernielingen en de beschadiging van sociale en economische voorzieningen veroorzaken, en die gedwongen migraties en vluchtelingenstromen op gang brengen;

K. Ervan overtuigd dat internationale humanitaire hulp nodig blijft voor het herstel van de basisdiensten maar tevens om te voorzien in de behoeften van de vluchtelingen in het buitenland en om de vrijwillige repatriëring en de wederverstiging van de vluchtelingen en de ontheemden mogelijk te maken;

L. Er met grote bezorgdheid kennis van nemend dat de rechten van de mens en het humanitair recht onverminderd worden geschonden in Afghanistan, onder meer door het feitelijke Taliban-gezag, en dat de maatregelen die de oorlogvoerende partijen hebben genomen om de situatie recht te zetten ontoereikend zijn;

M. Met grote bezorgdheid vaststellend dat volgens betrouwbare inlichtingen de rechten van de persoon nog steeds met voeten worden getreden, meer bepaald de fundamentele rechten van de vrouwen en de meisjes die het slachtoffer zijn van allerhande discriminaties, in het bijzonder in de gebieden die in handen zijn van de Taliban;

N. Vaststellend dat de Taliban-overheid aanzienlijke beperkingen heeft opgelegd aan de activiteiten van de Verenigde Naties, de gespecialiseerde instellingen en

H. Rappelant que l'Afghanistan est partie à la Convention pour la prévention et la répression du crime de génocide, au Pacte international relatif aux droits civils et politiques, au Pacte international relatif aux droits économiques, sociaux et culturels, à la Convention contre la torture et autres peines ou traitements cruels, inhumains ou dégradants, à la Convention relative aux droits de l'enfant et à la Convention de Genève relative à la protection des personnes civiles en temps de guerre, et qu'il a signé la Convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes ;

I. Rappelant les souffrances supportées par le peuple afghan depuis de longues années de conflit, et soulignant que les derniers combats aggravent la situation des populations civiles déjà lourdement touchées par la sécheresse dans l'ensemble de la région ;

J. Se déclarant vivement préoccupée par la poursuite des affrontements militaires en Afghanistan (alimentés par la participation de mercenaires dans les rangs des Talibans), qui constituent une menace pour la paix et la sécurité régionale, causent d'énormes pertes en vies humaines, infligent d'immenses souffrances à la population, provoquent de nouvelles destructions matérielles et une détérioration des infrastructures sociales et économiques, entraînent les déplacements forcés et les courants de réfugiés ;

K. Affirmant que le maintien d'une aide humanitaire internationale demeure nécessaire pour le rétablissement des services de base mais également pour subvenir aux besoins des réfugiés à l'étranger et permettre le rapatriement librement consenti et la réinstallation des réfugiés et déplacés ;

L. Notant avec une profonde préoccupation la persistance des violations des droits de l'Homme et des atteintes au droit humanitaire en Afghanistan, perpétrées notamment par le pouvoir de fait des Talibans, ainsi que par l'insuffisance des mesures prises par les factions en guerre pour redresser la situation ;

M. Constatant avec une vive préoccupation que des informations dignes de foi continuent de faire état de violations des droits de la personne, notamment des droits fondamentaux des femmes et des filles victimes de toutes formes de discrimination, en particulier dans les zones contrôlées par les Talibans ;

N. Constatant que les autorités des Talibans ont imposé des restrictions importantes aux activités des Nations Unies, des institutions spécialisées et des ONG

de NGO's die in Afghanistan humanitaire hulp of bijstand bieden bij het economisch herstel of de ontwikkeling;

O. Eraan herinnerend dat de Verenigde Naties een vooraanstaande en onpartijdige rol moeten blijven spelen in het kader van de inspanningen die op internationaal vlak worden gedaan om het Afghaanse conflict vreedzaam op te lossen, door alle inspanningen aan te moedigen die zowel op nationaal, regionaal als internationaal vlak worden gedaan om voor dat aanhoudende conflict een oplossing te vinden via een ruime dialoog met alle betrokkenen;

P. Nog steeds ernstig begaan met de problemen inzake de miljoenen anti-persoonmijnen en de niet-ontplofte munitie in Afghanistan, alsook met het feit dat nog voortdurend talrijke mijnen worden geplaatst, wat een ernstig gevaar inhoudt voor de burgerbevolking, en betreurende dat de belligerente partijen, onder meer de Taliban, geweigerd hebben de gevechten te staken;

Q. Gelet op het feit dat het Taliban-regime betrokken is bij de productie van opium, de transformatie ervan tot heroïne en de uitvoer ervan;

R. Gelet op de starre lezing die de Taliban aan de Koran geven en op hun streven om die lezing – desnoods ten koste van de stabiliteit in de regio – aan de buurlanden op te leggen;

S. Gelet op het feit dat het diplomatiek volstrekt ongerechtvaardigd zou zijn een feitelijk gezag te erkennen dat steunt op terreur, alsook dat het streven naar moreel verantwoorde internationale betrekkingen pas resultaat oplevert wanneer de mensenrechten worden geëerbiedigd en er tolerantie heerst;

T. Na een analyse van de algemene toestand in Afghanistan;

1. Veroordeelt de talrijke schendingen en aantastingen van het humanitair recht en de rechten van de mens waaronder het recht op leven, het recht op persoonlijke vrijheid en veiligheid, het recht op bescherming tegen foltering en andere vormen van wrede, onmenselijke of ontorende behandeling of bestraffing, de vrijheid van gedachte, het recht op vrije meningsuiting, de vrijheid van godsdienst of overtuiging, de vrijheid van vereniging, de bewegingsvrijheid, en veroordeelt in het bijzonder de ernstige schendingen van de grondrechten van de vrouwen en de meisjes, alsook het feit dat de niet-moslimbevolking verplicht wordt een merkteken te dragen;

qui apportent en Afghanistan une aide humanitaire ou une aide au redressement économique ou au développement ;

O. Rappelant que l'ONU doit continuer à jouer un rôle central et impartial dans le cadre des efforts déployés sur le plan international pour parvenir à un règlement pacifique du conflit afghan, et encourageant tous les efforts faits tant au niveau national, régional qu'international pour trouver une solution à ce conflit persistant au moyen d'un large dialogue faisant intervenir tous les protagonistes ;

P. Restant profondément préoccupée par les problèmes des millions de mines antipersonnel et de munitions non explosées en Afghanistan, ainsi que par le fait que de nombreuses mines continuent d'être posées, constituant un grave danger pour les populations civiles, et regrettant le fait que les parties en guerre, notamment les Talibans, aient refusé de cesser les combats;

Q. Considérant l'implication du régime des Talibans dans la fabrication d'opium, dans sa transformation en héroïne et dans son exportation ;

R. Constatant l'interprétation figée du Coran par les Talibans et leur volonté de l'imposer aux pays voisins, quitte à entraîner une déstabilisation régionale ;

S. Considérant que les relations diplomatiques ne justifient en aucun cas la reconnaissance d'un pouvoir de fait basé sur la terreur, et que la moralisation des relations internationales passe, notamment, par le respect des droits de l'homme et la tolérance ;

T. Ayant examiné la situation globale de l'Afghanistan ;

1. Condamne les nombreuses violations et atteintes dont font l'objet le droit humanitaire international et les droits de l'Homme, dont le droit à la vie, le droit à la liberté et à la sûreté de la personne, le droit d'être à l'abri de la torture et autres formes de peines ou de traitements cruels, inhumains ou dégradants, ainsi que la liberté d'opinion, d'expression, de croyance religieuse, d'association et de mouvement, et condamne en particulier les graves violations des droits fondamentaux des femmes et des filles, ainsi que l'obligation pour la population non musulmane de porter un signe distinctif;

2. Veroordeelt de gedwongen of verplichte rekrutering van kinderen om ze in te zetten bij een gewapend conflict;

3. Klaagt de verheerlijking van het internationaal terrorisme door de Taliban aan, alsook het feit dat zij hun beweging financieren met de teelt en de uitvoer van narcotica;

4. Veroordeelt elke vorm van buitenlandse inmenging in de Afghaanse aangelegenheden die de oorlog verlengt, in het bijzonder die van Pakistan;

5. Verklaart verontrust te zijn door de gebrekkige toepassing van sommige resoluties van de Verenigde Naties en door de uiteenlopende praktijken om de toepassing ervan te omzeilen;

6. Protesteert tegen de verwoestingen, de vernietigingen en de plunderingen van het Afghaanse cultuuroord door de betrokken partijen, en veroordeelt in het bijzonder de Taliban die, ondanks hun beloften, hun cultureel erfgoed niet ontzien;

7. Vraagt de regering pressie uit te oefenen op alle Afghaanse partijen zodat ze :

a. alle rechten van de mens en alle fundamentele vrijheden onverkort in acht nemen, zonder onderscheid op grond van geslacht, etnische afkomst of godsdienst, overeenkomstig de instrumenten met betrekking tot de rechten van de mens;

b. openlijk hun gehechtheid herbevestigen aan de rechten van de mens en aan de internationale beginselen die er verband mee houden, en dat ze alle rechten van de mens en alle fundamentele vrijheden erkennen, beschermen en bevorderen;

c. het internationaal humanitair recht (bescherming van de burgers en het niet gebruiken van wapens tegen hen) nauwgezet naleven en dat ze tevens ophouden met het plaatsen van landmijnen, in het bijzonder van anti-persoonmijnen, door aan te dringen op de onmiddellijke tenuitvoerlegging van het Verdrag van Ottawa op Afghaanse bodem en op bijzondere steun van de Europese Unie voor het opruimen van de anti-persoonmijnen in het gehele land;

8. Verzoekt de regering bij de betrokken partijen op te treden, en in het bijzonder bij de Taliban, opdat zij dringend maatregelen nemen met het oog op:

2. Condamne le recrutement forcé ou obligatoire d'enfants pour les utiliser dans un conflit armé ;

3. Dénonce l'apologie du terrorisme international prônée par les Talibans ainsi que le financement de leur mouvement par la culture et l'exportation de narcotiques ;

4. Condamne toutes les ingérences étrangères dans les affaires afghanes qui alimentent la guerre, en particulier celles du Pakistan ;

5. Se déclare préoccupée par la mauvaise application de certaines résolutions des Nations Unies et par les diverses pratiques visant à contourner leur application ;

6. Dénonce les destructions, dévastations et pillages de biens culturels afghans par les parties en présence, et condamne plus particulièrement les Talibans qui, malgré leur engagement ne respectent pas leur patrimoine culturel ;

7. Demande au gouvernement de faire pression sur toutes les parties afghanes pour :

a. qu'elles respectent intégralement tous les droits de l'Homme et toutes les libertés fondamentales, sans distinction fondée sur le sexe, l'appartenance ethnique ou la religion, conformément aux instruments relatifs aux droits de l'Homme ;

b. qu'elles réaffirment publiquement leur attachement aux droits de l'Homme et aux principes internationaux qui y sont liés et qu'elles reconnaissent, protègent et promeuvent tous les droits de l'Homme et toutes les libertés fondamentales ;

c. qu'elles respectent scrupuleusement le droit international humanitaire (protection des civils et non-usage d'armes contre ceux-ci) et qu'elles cessent également de poser des mines terrestres, en particulier des mines antipersonnel, en promouvant l'application directe du traité d'Ottawa sur le sol afghan et en favorisant la mise en œuvre d'une aide spéciale de l'Union européenne pour l'élimination des mines antipersonnel dans tout le pays ;

8. Demande au gouvernement d'agir auprès des parties concernées, en particulier auprès des Talibans, pour que celles-ci prennent d'urgence des mesures afin d'assurer :

a. de opheffing van elke wettelijke of andere bepaling die een discriminatie jegens de vrouwen en meisjes inhoudt of hen verhindert al hun grondrechten uit te oefenen;

b. de daadwerkelijke deelneming van de vrouwen aan het civiele, culturele, economische, politieke en sociale leven in het gehele land;

c. de eerbiediging van het recht van de vrouwen op werk en op herintreding, ook als het gaat om banen bij de gespecialiseerde instellingen van de Verenigde Naties en bij de organisaties die de rechten van de mens verdedigen;

d. het recht van vrouwen en meisjes op onderwijs zonder discriminatie en op basis van gelijkheid, de heropening van de scholen en de toelating van vrouwen en meisjes tot alle onderwijsniveaus;

e. de eerbiediging van het recht van vrouwen op persoonlijke veiligheid en het instellen van rechtsvervolgning tegen degenen die voor fysieke agressie jegens vrouwen verantwoordelijk zijn;

f. de eerbiediging van de bewegingsvrijheid van vrouwen;

g. de daadwerkelijke toegang, op basis van gelijkheid, van vrouwen en meisjes tot voorzieningen die nodig zijn om hun recht op de best mogelijke fysieke en geestelijke gezondheidszorg te beschermen;

9. Verzoekt de regering:

a. de Verenigde Naties te steunen om zo snel mogelijk het sturen van waarnemers van het civiele leven in Afghanistan af te ronden en de gelijke behandeling van mannen en vrouwen en de rechten van het kind op te nemen in de opdracht van de waarnemers;

b. er bij de Verenigde Naties op aan te dringen dat zij nagaan of het niet opportuun ware een internationale veiligheidsmacht in te zetten in het noorden van Afghanistan, alsook eventueel een veiligheidszone in te stellen;

c. internationaal, zowel bij de Verenigde Naties als bij de Europese Unie en de lidstaten ervan, stappen te doen teneinde de resoluties van de Verenigde Naties, zowel die van de Veiligheidsraad als die van de Algemene Vergadering, te doen naleven en toepassen;

d. een oproep te richten tot alle Staten, alle VN-instellingen en -programma's, gespecialiseerde instellingen

a. l'abrogation de toute disposition, législative ou autre, se traduisant par une discrimination à l'égard des femmes et des filles ou les empêchant d'exercer tous leurs droits fondamentaux ;

b. la participation effective des femmes à la vie civile, culturelle, économique, politique et sociale dans tout le pays ;

c. le respect du droit des femmes au travail et leur réintégration dans leur emploi, y compris lorsqu'il s'agit d'emplois dans les institutions spécialisées des Nations Unies et les organisations de défense des droits de l'Homme ;

d. le droit des femmes et des filles à l'éducation sans discrimination et dans l'égalité, la réouverture des écoles et l'admission des femmes et des filles à tous les niveaux de l'enseignement ;

e. le respect du droit des femmes à la sûreté de leur personne et l'engagement de poursuites à l'encontre des responsables d'agressions physiques contre les femmes ;

f. le respect de la liberté de mouvement des femmes ;

g. l'accès effectif, en toute égalité, des femmes et des filles aux services nécessaires pour protéger leur droit de bénéficier des meilleurs soins de santé physique et mentale ;

9. Demande au gouvernement :

a. de soutenir les Nations Unies afin que le déploiement d'observateurs des affaires civiles en cours en Afghanistan soit achevé dès que possible et que les questions relatives à l'égalité des sexes et aux droits de l'enfant soient entièrement prises en compte dans la mission des observateurs ;

b. d'insister auprès de l'ONU pour que celle-ci étudie l'opportunité d'un déploiement d'une force de sécurité internationale dans le Nord de l'Afghanistan, ainsi que la création d'une éventuelle zone de sécurité ;

c. d'agir internationalement, tant auprès des Nations Unies qu'auprès de l'Union européenne et de ses Etats membres, de manière à faire appliquer et respecter les résolutions des Nations Unies, tant du Conseil de Sécurité que de l'Assemblée générale ;

d. de lancer un appel à tous les Etats, à tous les organismes et programmes des Nations Unies, aux

gen en andere internationale organisaties om humanitaire hulp te verlenen aan al wie in nood verkeert en de Afghaanse partijen aan te sporen humanitaire hulpverleners in staat te stellen zich vrij, veilig en ongehinderd te verplaatsen in het kader van de algemene inspanning om de vrede te bewerkstelligen;

e. alle Staten op te roepen de levering en verhandeling van wapens, munitie en militair materieel, alsmede elke vorm van militaire hulp, onverwijld stop te zetten;

f. haar daadwerkelijke bereidheid te bevestigen om het Taliban-bewind op diplomatiek niveau te isoleren, onder meer door officiële contacten te leggen met de Afghaanse burgerbevolking buiten het land, alsook zich te scharen achter elk initiatief dat de hervatting moet bevorderen van een constructieve en gematigde dialoog tussen de oorlogvoerende partijen in Afghanistan, zodat er in het land en in de regio opnieuw vrede kan heersen;

g. de EU-lidstaten ertoe op te roepen andere economische contacten met het Taliban-bewind dan contacten in de vorm van humanitaire hulpverlening te weigeren of stop te zetten en in samenhang daarmee te streven naar nauwere politieke en humanitaire samenwerking met de buurlanden van Afghanistan welke bedreigd worden door moslimfundamentalistische terreuracties die door de Taliban worden gesteund;

h. elk van de lidstaten van de Europese Unie te verzoeken zijn invloed bij de buurlanden van Afghanistan, in de eerste plaats Pakistan, aan te wenden om een einde te maken aan elke inmenging die de vrede schaadt;

10. Vraagt de regering deze resolutie te doen toekomen aan de instellingen van de Verenigde Naties en aan de Europese Unie, alsmede aan de Taliban-autoriteiten, de officiële regering van Afghanistan en de regeringen van Pakistan, Saoedi-Arabië, de Verenigde Arabische Emiraten, India, China, Rusland, Iran, Oezbekistan en Tadzjikistan.

22 mei 2001

institutions spécialisées et autres organisations internationales pour qu'ils apportent une aide humanitaire à tous ceux qui en ont besoin, et exhortent toutes les parties afghanes à garantir la circulation libre, sûre et sans entraves de tout le personnel humanitaire dans le cadre de l'effort global visant à instaurer la paix ;

e. de rappeler à tous les Etats de mettre fin immédiatement aux livraisons et aux transits d'armes, de munitions et de matériel ainsi qu'à toute aide militaire ;

f. d'affirmer sa volonté effective d'isolement diplomatique du régime taliban, notamment en développant des contacts officiels avec la société civile afghane à l'extérieur du pays, tout en s'associant à toute initiative qui viserait à favoriser la reprise d'un dialogue constructif et modéré entre les parties en conflit afin de parvenir à une pacification du pays et de la région ;

g. d'inviter les Etats membres de l'Union européenne à refuser d'établir ou d'entretenir avec le régime des Talibans des relations économiques autres que l'aide humanitaire et, dans ce contexte, à renforcer leur coopération politique et humanitaire avec les pays voisins de l'Afghanistan, qui sont menacés par les activités terroristes des fondamentalistes, appuyées par les Talibans ;

h. d'inviter chaque Etat membre de l'Union européenne à user de son influence auprès des pays voisins de l'Afghanistan, en particulier auprès du Pakistan, pour que cesse toute ingérence préjudiciable à la paix ;

10. Demande au gouvernement de transmettre la présente résolution aux institutions des Nations Unies et de l'Union européenne, ainsi qu'aux autorités des Talibans, au gouvernement officiel d'Afghanistan et aux gouvernements du Pakistan, de l'Arabie Saoudite, des Emirats arabes unis, de l'Inde, de la Chine, de la Russie, de l'Iran, de l'Ouzbékistan et du Tadjikistan.

22 mai 2001

Mirella MINNE (AGALEV-ECOLO)
Yvon HARMEGNIES (PS)
Karine LALIEUX (PS)
Daniel BACQUELAINE (PRL FDF MCC)
Simonne CREYF (CVP)
Magda DE MEYER (SP)
Leen LAENENS (AGALEV-ECOLO)
Jacques LEFEVRE (PSC)
Fientje MOERMAN (VLD)
Ferdie WILLEMS (VU ID)